



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Special Economic Measures (Burma) Regulations

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie

SOR/2007-285

DORS/2007-285

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on May 14, 2021

Dernière modification le 14 mai 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on May 14, 2021. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 mai 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Special Economic Measures (Burma) Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	List
2	Designated person
	Prohibitions
3	Asset freeze
4	Restricted or prohibited activities
13	Assisting in a prohibited activity
	Duty to Determine
14	Determination
	Disclosure
15	Report
	Application to No Longer Be a Designated Person
16	Petition
	Application for a Certificate
17	Mistaken identity
	Exclusions
18	Exceptions to section 3
19	Exceptions to section 4
	Application Prior to Publication
20	Application
	Coming into Force
21	Registration

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie

	Définitions
1	Définitions
	Liste
2	Liste
	Interdictions
3	Gel des avoirs
4	Activités interdites
13	Participation à une activité interdite
	Obligation de vérification
14	Vérification
	Communication
15	Communication
	Demande de radiation
16	Demande
	Demande d'attestation
17	Erreur sur la personne
	Exclusions
18	Exceptions à l'article 3
19	Exceptions à l'article 4
	Antériorité de la prise d'effet
20	Prise d'effet
	Entrée en vigueur
21	Enregistrement

SCHEDULE
Persons

ANNEXE
Personnes

Registration
SOR/2007-285 December 13, 2007

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Special Economic Measures (Burma) Regulations

P.C. 2007-1913 December 13, 2007

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Burma constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*^a, hereby makes the annexed *Special Economic Measures (Burma) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2007-285 Le 13 décembre 2007

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES
SPÉCIALES

**Règlement sur les mesures économiques spéciales
visant la Birmanie**

C.P. 2007-1913 Le 13 décembre 2007

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Birmanie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et est susceptible d'entraîner ou a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie*, ci-après.

^a S.C. 1992, c. 17

^a L.C. 1992, ch. 17

Special Economic Measures (Burma) Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

arms and related material means any type of weapon, ammunition, military vehicle or military or paramilitary equipment, and includes their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

Burma means Myanmar, and includes

- (a) any political subdivision of Myanmar;
- (b) the government, and any department of Myanmar or of a political subdivision of Myanmar; and
- (c) any agency of Myanmar or of a political subdivision of Myanmar. (*Birmanie*)

controlling interest [Repealed, SOR/2012-85, s. 1]

designated person means a person whose name is listed on the schedule in accordance with section 2. (*personne désignée*)

Minister means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

pension means a benefit paid under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan* or an *Act respecting the Quebec Pension Plan*, R.S.Q. c. R-9, any superannuation, pension or benefit paid under or in respect of any retirement savings plan or under any retirement plan, any amount paid under or in respect of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* or the *Pension Benefits Division Act*, and any other payment made in respect of disability. (*pension*)

SOR/2012-85, s. 1.

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

armes et matériel connexe Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire, y compris les pièces de rechange. (*arms and related material*)

Birmanie S'entend du Myanmar. Y sont assimilés :

- a) les subdivisions politiques du Myanmar;
- b) le gouvernement du Myanmar, ses ministères ou ceux de ses subdivisions politiques;
- c) les organismes du Myanmar ou ceux de ses subdivisions politiques. (*Burma*)

intérêts majoritaires [Abrogée, DORS/2012-85, art. 1]

ministre Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

pension Toute prestation versée sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le *Régime de pensions du Canada* ou la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, L.R.Q. ch. R-9, toute pension, rente de retraite ou autre prestation versée conformément ou relativement à un régime d'épargne-retraite ou à un régime de retraite et toute somme versée conformément ou relativement à la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*, la *Loi sur le partage des prestations de retraite* ou à l'égard d'une invalidité. (*pension*)

personne désignée Toute personne dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe conformément à l'article 2. (*designated person*)

DORS/2012-85, art. 1.

List

Designated person

2 A person whose name is listed in the schedule is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

(a) a former or current senior official of the Government of Burma, the State Peace and Development Council of Burma, the Union Solidarity and Development Association of Burma or a successor to any of the foregoing;

(b) an associate or family member of a person set out in paragraph (a);

(c) an entity owned, controlled or acting on behalf of a person set out in paragraphs (a) or (b); or

(d) an entity owned or controlled or acting on behalf of the Government of Burma, the State Peace and Development Council of Burma, the Union Solidarity and Development Association of Burma or a successor to any of the foregoing.

Prohibitions

Asset freeze

3 Subject to section 18, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

(a) deal in any property, wherever situated, held by or on behalf of a designated person;

(b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

(c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

(d) make any goods, wherever situated, available to a designated person; or

(e) provide any financial or related service to or for the benefit of a designated person.

SOR/2012-85, s. 2.

Liste

Liste

2 Figure sur la liste à l'annexe le nom de toute personne dont le gouverneur en conseil est convaincu, sur la recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'elle est dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

a) elle est ou était un haut fonctionnaire du Gouvernement de la Birmanie, du « State Peace and Development Council of Burma », du « Union Solidarity and Development Association of Burma » ou un successeur de ceux-ci;

b) elle est un associé ou un membre de la famille d'une personne visée à l'alinéa a);

c) elle est une entité appartenant, étant contrôlée ou agissant pour le compte d'une personne visée aux alinéas a) ou b);

d) elle est une entité appartenant, étant contrôlée ou agissant pour le compte du Gouvernement de la Birmanie, du « State Peace and Development Council of Burma », du « Union Solidarity and Development Association of Burma » ou un successeur de ceux-ci.

Interdictions

Gel des avoirs

3 Sous réserve de l'article 18, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

a) d'effectuer une opération portant sur un bien, indépendamment de la situation de celui-ci, détenu par une personne désignée ou en son nom;

b) de conclure une transaction relativement à une opération visée à l'alinéa a) ou d'en faciliter la conclusion;

c) de fournir des services financiers ou des services connexes à l'égard d'opérations visées à l'alinéa a);

d) de mettre des marchandises, indépendamment de leur situation, à la disposition d'une personne désignée;

e) de fournir des services financiers ou des services connexes à toute personne désignée ou pour son bénéfice.

DORS/2012-85, art. 2.

Restricted or prohibited activities

4 Subject to section 19, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

(a) export, sell, supply, ship, transport or otherwise deal in arms and related material, wherever situated, destined for Burma or any person in Burma;

(b) import, purchase, acquire, ship, transport or otherwise deal in arms and related material, wherever situated, that are exported from Burma after December 13, 2007;

(c) transfer, provide or communicate technical data related to military activities or to the provision, manufacture, maintenance or use of arms and related material to Burma or any person in Burma; or

(d) provide or acquire financial or other services related to military activities or to the provision, manufacture, maintenance or use of arms and related material to, from or for the benefit of or on the direction or order of Burma or any person in Burma.

SOR/2012-85, s. 2.

5 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

6 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

7 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

8 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

9 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

10 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

11 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

12 [Repealed, SOR/2012-85, s. 2]

Assisting in a prohibited activity

13 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 and 4.

SOR/2012-85, s. 3; SOR/2019-61, s. 1.

Activités interdites

4 Sous réserve de l'article 19, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

a) d'effectuer toute opération, notamment l'exportation, la vente, la fourniture, l'envoi ou le transport, portant sur des armes et du matériel connexe, indépendamment de leur situation, qui sont destinés à la Birmanie ou à une personne qui s'y trouve;

b) d'effectuer toute opération, notamment l'importation, l'achat, l'acquisition, l'envoi ou le transport, portant sur des armes et du matériel connexe, indépendamment de leur situation, qui ont été exportés de la Birmanie après le 13 décembre 2007;

c) de transférer, de fournir ou de communiquer des données techniques liées à des activités militaires ou à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes et de matériel connexe à la Birmanie ou à une personne qui s'y trouve;

d) de fournir des services financiers ou d'autres services liés à des activités militaires ou à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes et de matériel connexe à la Birmanie ou à une personne qui s'y trouve, pour leur bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elles ont donné, ou d'acquiescer de tels services auprès de celles-ci.

DORS/2012-85, art. 2.

5 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

6 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

7 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

8 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

9 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

10 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

11 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

12 [Abrogé, DORS/2012-85, art. 2]

Participation à une activité interdite

13 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3 et 4, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2012-85, art. 3; DORS/2019-61, art. 1.

Duty to Determine

Determination

14 Each of the following entities must determine on a continuing basis whether it is in possession or control of property owned or controlled by or on behalf of a designated person:

- (a)** authorized foreign banks, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;
- (b)** cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c)** foreign companies, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d)** companies, provincial companies and societies, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e)** fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities engaged in the business of insuring risks that are regulated by a provincial Act;
- (f)** companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;
- (g)** trust companies regulated by a provincial Act;
- (h)** loan companies regulated by a provincial Act;
- (i)** entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities, or to provide portfolio management or investment counselling services; and
- (j)** entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client.

SOR/2012-85, s. 4.

Obligation de vérification

Vérification

14 Il incombe aux entités ci-après de vérifier de façon continue l'existence de biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle et qui appartiennent à toute personne désignée ou sont sous son contrôle ou en son nom :

- a)** les banques régies par la *Loi sur les banques* et les banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de cette loi, dans le cadre des activités que ces dernières exercent au Canada;
- b)** les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- c)** les sociétés étrangères au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre des activités d'assurance qu'elles exercent au Canada;
- d)** les sociétés, les sociétés de secours et les sociétés provinciales au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e)** les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f)** les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g)** les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h)** les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i)** les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à la fourniture de services de gestion de portefeuille ou de conseils en placement;
- j)** les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client.

DORS/2012-85, art. 4.

Disclosure

Report

15 (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada shall disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned or controlled, directly or indirectly, by a designated person or by an entity owned or controlled by a designated person; and

(b) information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

Immunity

(2) No proceedings under the *Special Economic Measures Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

SOR/2019-61, s. 2.

Application to No Longer Be a Designated Person

Petition

16 (1) A designated person may apply to the Minister in writing to have their name removed from the schedule.

Decision

(2) On receipt of an application, the Minister shall decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from the schedule.

Presumption

(3) If the Minister does not make a decision on the application within 90 days after the day on which the application is received, the Minister is deemed to have decided to recommend that the applicant remain a designated person.

Notice

(4) The Minister shall give notice without delay to the applicant of any decision taken or deemed to have been taken.

Communication

Communication

15 (1) Toute personne au Canada et tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer sans délai au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada :

a) l'existence des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle et qu'il soupçonne d'être la propriété ou d'être sous le contrôle, direct ou indirect, de toute personne désignée ou de toute entité appartenant à une personne désignée ou étant contrôlée par une telle personne;

b) tout renseignement portant sur une opération, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

Immunité

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

DORS/2019-61, art. 2.

Demande de radiation

Demande

16 (1) Toute personne désignée peut demander par écrit au ministre que son nom soit radié de la liste établie à l'annexe.

Décision

(2) Sur réception de la demande, le ministre décide s'il a des motifs raisonnables de recommander au gouverneur en conseil de radier le nom du demandeur de la liste établie à l'annexe.

Présomption

(3) S'il ne rend pas sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande, le ministre est réputé avoir décidé de ne pas recommander la radiation.

Avis

(4) Le ministre donne sans délai au demandeur un avis de la décision qu'il a rendue ou qu'il est réputé avoir rendue relativement à la demande.

New application

(5) If there has been a material change in circumstances since the last petition was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

SOR/2012-85, s. 5.

Application for a Certificate

Mistaken identity

17 (1) A person claiming not to be a designated person may apply to the Minister for a certificate stating that they are not the person who has been designated under section 2.

Certificate — time frame

(2) If it is established that the person is not a designated person, the Minister shall issue a certificate to the applicant within 15 days after the day on which the application is received.

Exclusions

Exceptions to section 3

18 Section 3 does not apply in respect of

- (a)** any activity engaged in under an agreement or arrangement between Canada and Burma;
- (b)** any payment made by or on behalf of a designated person that is due under a contract entered into before the person became a designated person, provided that the payment is not made to or for the benefit of a designated person;
- (c)** any goods made available, or services provided, to or by any of the following entities for the purpose of safeguarding human life, disaster relief, democratization, stabilization or providing food, medicine, medical supplies or equipment or development assistance:
 - (i)** an international organization with diplomatic status,
 - (ii)** a United Nations agency,
 - (iii)** the International Red Cross and Red Crescent Movement, or
 - (iv)** a non-governmental organization that has entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs and International Trade or the Canadian International Development Agency; and

Nouvelle demande

(5) Si la situation du demandeur a évolué de manière importante depuis la présentation de sa dernière demande, il peut en présenter une nouvelle.

DORS/2012-85, art. 5.

Demande d'attestation

Erreur sur la personne

17 (1) Toute personne qui affirme ne pas être une personne désignée peut demander au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne qui a été désignée en vertu de l'article 2.

Attestation — délai

(2) S'il est établi que le demandeur n'est pas une personne désignée, le ministre lui délivre l'attestation dans les quinze jours suivant la réception de la demande.

Exclusions

Exceptions à l'article 3

18 L'article 3 ne s'applique pas à l'égard de ce qui suit :

- a)** toute activité exercée en application d'un accord ou d'un arrangement conclu entre le Canada et la Birmanie;
- b)** tout paiement effectué par une personne désignée ou en son nom, qui est exigible aux termes d'un contrat conclu avant qu'elle ne devienne une personne désignée, pourvu que le paiement ne soit pas versé à une personne désignée ou pour son bénéfice;
- c)** toute marchandise mise à la disposition de l'une ou l'autre des entités ci-après, ou par elles, ou tout service fourni à l'une ou l'autre de ces entités, ou par elles, afin de protéger la vie humaine, de porter secours aux sinistrés, d'assurer la démocratisation ou la stabilisation, d'offrir de la nourriture, des médicaments, du matériel ou de l'équipement médical, ou d'offrir de l'aide au développement :
 - (i)** une organisation internationale ayant un statut diplomatique,
 - (ii)** un organisme des Nations Unies,
 - (iii)** le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge,
 - (iv)** une organisation non gouvernementale ayant conclu un accord de subvention ou de contribution

(d) any transaction necessary for a Canadian to transfer any existing accounts, funds or investments of a Canadian held with a designated person to a person other than a designated person.

SOR/2012-85, s. 6.

Exceptions to section 4

19 Section 4 does not apply in respect of

(a) protective clothing and equipment, including flak jackets and military helmets, for the personal use of United Nations personnel, human rights monitors, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel;

(b) non-lethal military equipment intended solely for humanitarian, human rights monitoring or protective use, and related technical assistance and training; and

(c) members of the Canadian Forces who are in or travel to Burma in the performance of official duties, including providing security to Canadian diplomatic staff, providing humanitarian assistance, or engaging in other activities authorized by the Chief of the Defence Staff.

SOR/2012-85, s. 6.

Application Prior to Publication

Application

20 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the Canada Gazette.

Coming into Force

Registration

21 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ou l'Agence canadienne de développement international;

d) toute transaction nécessaire pour qu'un Canadien transfère d'une personne désignée à une personne autre qu'une personne désignée les comptes, fonds ou investissements existants de Canadiens.

DORS/2012-85, art. 6.

Exceptions à l'article 4

19 L'article 4 ne s'applique pas à l'égard de ce qui suit :

a) les vêtements et l'équipement de protection — y compris les gilets pare-balles et les casques militaires — destinés à l'usage personnel des fonctionnaires des Nations Unies, des observateurs des droits de la personne, des représentants des médias ainsi que des agents humanitaires ou d'aide au développement et du personnel connexe;

b) le matériel militaire non meurtrier destiné exclusivement à un usage humanitaire, à l'observation du respect des droits de la personne ou à la protection, ni l'aide et la formation techniques correspondantes;

c) les membres des Forces canadiennes qui se trouvent ou se rendent en Birmanie dans l'exercice de fonctions officielles, notamment pour assurer la sécurité du personnel diplomatique canadien, pour fournir de l'aide humanitaire ou pour toute autre activité autorisée par le Chef d'état-major de la Défense.

DORS/2012-85, art. 6.

Antériorité de la prise d'effet

Prise d'effet

20 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Entrée en vigueur

Enregistrement

21 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Section 2)

Persons

PART 1

Entities

- 1 Air Bagan (also known among other names as Air Bagan Holdings Pte. Ltd. and Air Bagan Limited)
- 2 Bandoola Transportation Co. Ltd.
- 3 Berger Paint Manufacturing Co. Ltd.
- 4 Dagon Brewery
- 5 Granite Tile Factory (Kyaikto)
- 6 Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd.
- 7 Htoo Furniture (also known among other names as Htoo Wood, Htoo Wood Products, Htoo Wood Products Pte. Limited and Htoo Wood-Based Industry)
- 8 Htoo Group of Companies (also known among other names as Htoo Trading Company Limited and Htoo Trading Group Company)
- 9 Innwa Bank
- 10 MEC Disposable Syringe Factory
- 11 MEC Marble Mine
- 12 MEC Marble Tiles Factory
- 13 MEC Burma Cable Wire Factory
- 14 MEC Oxygen and Gases Factory
- 15 MEC Ship Breaking Service
- 16 MEC Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)
- 17 MICB (also known among other names as Myanmar Investment and Commercial Bank and Burma Investment and Commercial Bank)
- 18 Myaing Galay (Rhino Brand) Cement Factory
- 19 Myanmar Economic Bank (also known among other names as Burma Economic Bank)
- 20 Myanmar Economic Corporation (MEC)
- 21 Myanmar Foreign Trade Bank (also known among other names as Burma Foreign Trade Bank)
- 22 Burma Ar (Power) Construction Services
- 23 Burma Brewery Ltd.
- 24 Burma Daewoo International

ANNEXE

(article 2)

Personnes

PARTIE 1

Entités

- 1 Air Bagan (connu notamment sous les noms suivants: Air Bagan Holdings Pte. Ltd. et Air Bagan Limited)
- 2 Bandoola Transportation Co. Ltd.
- 3 Berger Paint Manufacturing Co. Ltd.
- 4 Dagon Brewery
- 5 Granite Tile Factory (Kyaikto)
- 6 Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd.
- 7 Htoo Furniture (connu notamment sous les noms suivants: Htoo Wood, Htoo Wood Products, Htoo Wood Products Pte. Limited et Htoo Wood-Based Industry)
- 8 Htoo Group of Companies (connu notamment sous les noms suivants: Htoo Trading Company Limited et Htoo Trading Group Company)
- 9 Innwa Bank
- 10 MEC Disposable Syringe Factory
- 11 MEC Marble Mine
- 12 MEC Marble Tiles Factory
- 13 MEC Burma Cable Wire Factory
- 14 MEC Oxygen and Gases Factory
- 15 MEC Ship Breaking Service
- 16 MEC Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)
- 17 MICB (connu notamment sous les noms suivants: Myanmar Investment and Commercial Bank et Birmanie Investment and Commercial Bank)
- 18 Myaing Galay (Rhino Brand) Cement Factory
- 19 Myanmar Economic Bank (connu notamment sous le nom de Birmanie Economic Bank)
- 20 Myanmar Economic Corporation (MEC)
- 21 Myanmar Foreign Trade Bank (connu notamment sous le nom de Birmanie Foreign Trade Bank)
- 22 Burma Ar (Power) Construction Services
- 23 Burma Brewery Ltd.

25 Burma Imperial Jade Co. Ltd.
26 Burma Nouveau Steel Co. Ltd.
27 Burma Posco Steel Co. Ltd.
28 Burma Rubber Wood Co. Ltd.
29 Burma Ruby Enterprise
30 Burma Segal International Ltd.
31 Myawaddy Bank Ltd.
32 Myawaddy Trading Ltd.
33 Myawaddy Travel Services
34 National Development Corp.
35 Nawaday Hotel and Travel Services
36 Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding and Fishery Co.
37 Pavo Trading Pte. Ltd.
38 Rothman of Pall Mall Burma Private Ltd.
39 Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)
40 Soap Factory (Paung)
41 The First Automotive Co. Ltd.
42 Union of Burma Economic Holding Ltd.
43 Yuzana Company Limited (also known among other names as Yuzana Construction)
44 Zay Gabar Company (also known among other names as Zaykabar Company)
45 A & M Mahar Company Limited
46 Sky One Construction Company Limited
47 The Yangon Restaurant
48 The Yangon Gallery
49 Everfit Company Limited
50 Seventh Sense Company Limited
51 Cancri (Gems and Jewellery) Company Limited (also known among other names as Phu Sha Star)
52 Myanma Gems Enterprise (MGE) (also known among other names as Myanmar Gems Enterprise)
53 Myanma Timber Enterprise (MTE) (also known among other names as Myanmar Timber Enterprise)
54 Myanma Pearl Enterprise (MPE) (also known among other names as Myanmar Pearl Enterprise)

24 Burma Daewoo International
25 Burma Imperial Jade Co. Ltd.
26 Burma Nouveau Steel Co. Ltd.
27 Burma Posco Steel Co. Ltd.
28 Burma Rubber Wood Co. Ltd.
29 Burma Ruby Enterprise
30 Burma Segal International Ltd.
31 Myawaddy Bank Ltd.
32 Myawaddy Trading Ltd.
33 Myawaddy Travel Services
34 National Development Corp.
35 Nawaday Hotel and Travel Services
36 Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding and Fishery Co.
37 Pavo Trading Pte. Ltd.
38 Rothman of Pall Mall Burma Private Ltd.
39 Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)
40 Soap Factory (Paung)
41 The First Automotive Co. Ltd.
42 Union of Burma Economic Holding Ltd.
43 Yuzana Company Limited (connu notamment sous le nom de Yuzana Construction)
44 Zay Gabar Company (connu notamment sous le nom de Zaykabar Company)
45 A & M Mahar Company Limited
46 Sky One Construction Company Limited
47 The Yangon Restaurant
48 The Yangon Gallery
49 Everfit Company Limited
50 Seventh Sense Company Limited
51 Cancri (Gems and Jewellery) Company Limited (connu notamment sous le nom de Phu Sha Star)
52 Myanma Gems Enterprise (MGE) (connu notamment sous le nom de Myanmar Gems Enterprise)
53 Myanma Timber Enterprise (MTE) (connu notamment sous le nom de Myanmar Timber Enterprise)
54 Myanma Pearl Enterprise (MPE) (connu notamment sous le nom de Myanmar Pearl Enterprise)

PART 2

Individuals

- 1 Than Shwe, born February 2, 1933
- 2 Maung Aye, born December 25, 1937
- 3 Khin Lay Thet, born June 19, 1947
- 4 Aung Thet Mann, born June 19, 1977 (also known among other names as Shwe Mann Ko Ko)
- 5 Toe Naing Mann, born June 29, 1978
- 6 Zay Zin Latt, born March 24, 1981
- 7 Tin Aung Myint Oo, born May 27, 1950
- 8 Kyaw Win, born January 3, 1944
- 9 Ye Myint, born October 21, 1943
- 10 Tin Lin Myint, born January 25, 1947
- 11 Aung Htwe, born February 1, 1943
- 12 Maung Bo, born February 16, 1945
- 13 Tin Naing Thein, born 1955
- 14 Saw Tun, born May 8, 1935
- 15 Chan Nyein, born 1944 (also known among other names as Chang Nyein)
- 16 Zaw Min, born January 10, 1949
- 17 Lun Thi, born July 18, 1940
- 18 Hla Tun, born July 11, 1951
- 19 Nyan Win, born January 22, 1953
- 20 Kyaw Myint, born 1940
- 21 Maung Oo, born 1952
- 22 Saw Lwin, born 1939
- 23 Soe Tha, born 1945
- 24 Thaung, born July 6, 1937
- 25 Thein Zaw, born October 20, 1951
- 26 Kyaw Thu, born August 15, 1949
- 27 Mya Oo, born January 25, 1940
- 28 Myint Swe, born May 24, 1951
- 29 Hsan Hsint, born 1951
- 30 Than Sein, born February 1, 1946
- 31 Tay Za, born July 8, 1964
- 32 Thidar Zaw, born February 24, 1964
- 33 Pye Phyo Tay Za, born January 29, 1987
- 34 Thiha, born June 24, 1960
- 35 Khin Shwe, born January 21, 1952
- 36 Zay Thiha, born January 1, 1977

PARTIE 2

Particuliers

- 1 Than Shwe, né le 2 février 1933
- 2 Maung Aye, né le 25 décembre 1937
- 3 Khin Lay Thet, née le 19 juin 1947
- 4 Aung Thet Mann, né le 19 juin 1977 (connu notamment sous le nom de Shwe Mann Ko Ko)
- 5 Toe Naing Mann, né le 29 juin 1978
- 6 Zay Zin Latt, née le 24 mars 1981
- 7 Tin Aung Myint Oo, né le 27 mai 1950
- 8 Kyaw Win, né le 3 janvier 1944
- 9 Ye Myint, né le 21 octobre 1943
- 10 Tin Lin Myint, née le 25 janvier 1947
- 11 Aung Htwe, né le 1^{er} février 1943
- 12 Maung Bo, né le 16 février 1945
- 13 Tin Naing Thein, né en 1955
- 14 Saw Tun, né le 8 mai 1935
- 15 Chan Nyein, né en 1944 (connu notamment sous le nom de Chang Nyein)
- 16 Zaw Min, né le 10 janvier 1949
- 17 Lun Thi, né le 18 juillet 1940
- 18 Hla Tun, né le 11 juillet 1951
- 19 Nyan Win, né le 22 janvier 1953
- 20 Kyaw Myint, né en 1940
- 21 Maung Oo, né en 1952
- 22 Saw Lwin, né en 1939
- 23 Soe Tha, né en 1945
- 24 Thaung, né le 6 juillet 1937
- 25 Thein Zaw, né le 20 octobre 1951
- 26 Kyaw Thu, né le 15 août 1949
- 27 Mya Oo, né le 25 janvier 1940
- 28 Myint Swe, né le 24 mai 1951
- 29 Hsan Hsint, né en 1951
- 30 Than Sein, né le 1^{er} février 1946
- 31 Tay Za, né le 8 juillet 1964
- 32 Thidar Zaw, née le 24 février 1964
- 33 Pye Phyo Tay Za, né le 29 janvier 1987
- 34 Thiha, né le 24 juin 1960
- 35 Khin Shwe, né le 21 janvier 1952
- 36 Zay Thiha, né le 1^{er} janvier 1977
- 37 Khin Nyunt, né le 11 octobre 1939

- 37 Khin Nyunt, born October 11, 1939
- 38 Khin Win Shwe, born October 6, 1940
- 39 Aung Kyaw Zaw
- 40 Maung Maung Soe
- 41 Than Oo
- 42 Aung Aung
- 43 Khin Maung Soe
- 44 Thura San Lwin
- 45 Thant Zin Oo
- 46 Min Aung Hlaing
- 47 Soe Win
- 48 Sein Win
- 49 Soe Htut
- 50 Ye Aung
- 51 Mya Tun Oo
- 52 Tin Aung San
- 53 Aung Lin Dwe
- 54 Ye Win Oo
- 55 Maung Maung Kyaw
- 56 Moe Myint Tun
- 57 Than Hlaing
- 58 Thein Soe
- 59 Chit Naing
- 60 Mahn Nyein Maung (also known among other names as P'doh (Phado) Man Nyein Maung)
- 61 Thein Nyunt
- 62 Khin Maung Swe
- 63 Aye Nu Sein
- 64 Jeng Phang Naw Taung (also known among other names as Jeng Phang Naw Htaung)
- 65 Moungh Har (also known among other names as Maung Har and Maung Ha)
- 66 Sai Lone Hsaing (also known among other names as Sai Lone Saing and Sai Long Hseng)
- 67 Saw Daniel
- 68 Banya Aung Moe
- 69 Aung Pyae Sone
- 70 Khin Thiri Thet Mon

SOR/2012-85, s. 7; SOR/2018-135, s. 1; SOR/2021-18, s. 1; SOR/2021-106, s. 1; SOR/2021-106, s. 2.

- 38 Khin Win Shwe, née le 6 octobre 1940
- 39 Aung Kyaw Zaw
- 40 Maung Maung Soe
- 41 Than Oo
- 42 Aung Aung
- 43 Khin Maung Soe
- 44 Thura San Lwin
- 45 Thant Zin Oo
- 46 Min Aung Hlaing
- 47 Soe Win
- 48 Sein Win
- 49 Soe Htut
- 50 Ye Aung
- 51 Mya Tun Oo
- 52 Tin Aung San
- 53 Aung Lin Dwe
- 54 Ye Win Oo
- 55 Maung Maung Kyaw
- 56 Moe Myint Tun
- 57 Than Hlaing
- 58 Thein Soe
- 59 Chit Naing
- 60 Mahn Nyein Maung (connu notamment sous le nom de P'doh (Phado) Man Nyein Maung)
- 61 Thein Nyunt
- 62 Khin Maung Swe
- 63 Aye Nu Sein
- 64 Jeng Phang Naw Taung (connu notamment sous le nom de Jeng Phang Naw Htaung)
- 65 Moungh Har (connu notamment sous les noms suivants : Maung Har et Maung Ha)
- 66 Sai Lone Hsaing (connu notamment sous les noms suivants : Sai Lone Saing et Sai Long Hseng)
- 67 Saw Daniel
- 68 Banya Aung Moe
- 69 Aung Pyae Sone
- 70 Khin Thiri Thet Mon

DORS/2012-85, art. 7; DORS/2018-135, art. 1; DORS/2021-18, art. 1; DORS/2021-106, art. 1; DORS/2021-106, art. 2.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2012-85, s. 8

Application

8 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2018-135, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2019-61, s. 26

26 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2021-18, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2021-106, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2012-85, art. 8

Prise d'effet

8 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2018-135, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2019-61, art. 26

26 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2021-18, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2021-106, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.